

Kniha Petra Milčáka „Pokrvní bratia“

„Karol a Viktor sú pokrvní bratia. Niektorí vravia, že Karol by si bez Viktora neporadil, a iní zasa, že Viktor by sa bez Karola vôbec nezaobišiel. Karol vie, že v ňom blúdi kvapôčka Viktorovej krvi, a Viktor zasa cíti, že v ňom putuje o jednu, Karolovu kvapku krvi viac.“

18. mája 2020 mala svoju premiéru v Poľsku prvá kniha slovenského básnika Petra Milčáka „Pokrvní bratia“, ktorú preložil Bohdan Zadura. Kniha bola vydaná poľským vydavateľstvom „Wolno“ a **honorárny patronát nad touto publikáciou prevzal Slovenský inštitút vo Varšave.**

„Pokrvní bratia“ sú dojímavým príbehom o potrebe blízkosti, o hľadaní seba v iných, o zvláštnom bratskom vzťahu, v ktorom sa zdanlivo triviálne udalosti zdajú byť významnejšie. Peter Milčák v poetických, metaforických obrazoch ukazuje svet samostatný a plný – s vlastným poriadkom a vnútornou harmóniou, ktorý je ale ďaleký od idylickej jednoduchosti. Milčákovi hrdinovia s detskou citlivosťou a sviežim pohľadom počúvajú rytmus prírody, malým udalostiam vedia dať nový zmysel a každodenným veciam sviatočnú hodnotu. Mocou vnútornej slobody robia nemožné veci, vytvárajú svoju vlastnú (spoločnú) realitu. Peter Milčák v miniatúrových „filozofických traktátoch“ píše o tom, čo je v živote ľahko prehliadnuteľné a čo zároveň nie je dobré stratiť.



Peter Milčák (narodený v 1966) je slovenský básnik, ale aj vydavateľ a prekladateľ. Je autorom zbierok poézie: *Záprah pred zimou* (1989), *Prípravná čiara 57 – Preparation Line 57* (2005), *Brum* (2012) ako aj literárnovednej monografie *Postava a jej kompetencie v rozprávkovom texte* (2006) a súboru textov esejistického charakteru *Mŕtve kvety medzi živými* (2017). Ako prekladateľ sa venuje prekladom z anglického a poľského jazyka. Okrem iného, z anglického jazyka preložil: Matthew Sweeney, Kenneth Patchen, Aldena Nowlan a Marjorie Weinman Sharmat a z poľského jazyka: Zbigniew Herbert, Halina Poświatowska, Czesław Miłosz, Marcin Świetlicki, Dorota Koman, Wojciech Bonowicz. Niektoré preklady z poľského jazyka sú spoločným dielom Petra Milčáka a jeho brata, tiež prekladateľa a básnika, Mariána Milčáka. V roku 1991 založil vlastné vydavateľstvo *Modrý Peter*, ktoré sa zaoberá vydávaním pôvodnej slovenskej poézie a básnickými prekladmi. Autor žije v Levoči.

Preklad: Michał Rozenberg

Sledujte nás
na našich sociálnych
sietach:

Slovenský inštitút
vo Varšave



a webovej stránke:
www.mzv.sk/sivarsava



Výstava - Juraj KUKURA - Od stvorenia ku krížu

Múzeum moderného umenia „Danubiana“ pozýva na virtuálnu prehliadku výstavy herca Juraja Kukuru *Od stvorenia ku krížu*. Výstava obrazov predstavuje jedinečné maliarske interpretácie vybraných príbehov z Biblie, ktoré vznikli počas jednotlivých repríz rovnomennej divadelnej inscenácie Divadla Aréna. V marci 2019 mala inscenácia premiéru a pre veľký úspech sa predstavila aj na festivaloch *Dotyky a spojenia* či *Divadelná Nitra*.



www.danubiana.sk/vystavy/juraj-kukura-od-stvorenia-ku-krizu



Národný park Slovenský raj

Národný park Slovenský raj, nachádzajúci sa vo východnej časti Slovenska, chráni jednu z najväčších ľadových jaskýň na svete a príťažlivú krajinu krasových planín, tiesňav, vodopádov a jaskýň. Nechýbajú tu ani pozoruhodné pamiatky dokumentujúce najstaršiu históriu osídľovania Spiša a celého Slovenska. Národný park Slovenský raj patrí medzi najmladšie národné parky na Slovensku. Krajinársky mimoriadne hodnotné územie na pomedzí Spiša a Gemera bolo od roku 1964 chránené ako chránená krajinná oblasť. V roku 1988 ho povýšili na národný park s rozlohou 328 km².



www.slovakia.travel/pl/park-narodowy-slowacki-raj



Bojnický zámok

Bojnický zámok patrí k najnavštevovanejším a najkrajším zámkom nielen na Slovensku, ale aj v strednej Európe. V minulosti ho vlastnili najslávnejšie šľachtické rody, pričom jeho poslednými vlastníkami boli Pálfiovci. Gróf Ján Pálfi dal celý objekt na konci 19. storočia prestavať budapeštianskemu architektovi J. Hubertovi podľa vzoru zámkov stojacich pri rieke Loira v strednom Francúzsku. Typickú siluetu romantickej predstavy stredovekého hradu zvyrazňujú strmé strechy paláca, kaplnky a veží. K najväčším unikátom a najcennejším dielam patrí neskorogotický súbor obrazov - tzv. Bojnický oltár od florentského majstra N. di Cione Ortagna z polovice 14. storočia.



www.slovakia.travel/pl/zamek-w-bojnicach